



Sbírka soudních rozhodnutí

ROZSUDEK SOUDNÍHO DVORA (desátého senátu)

9. března 2017*

„Kasační opravný prostředek — Státní podpory — Převod dolů za cenu nižší než skutečná tržní hodnota — Osvobození od daní z převodu — Posouzení výše přiznaného zvýhodnění“

Ve věci C-100/16 P,

jejímž předmětem je kasační opravný prostředek na základě článku 56 statutu Soudního dvora Evropské unie, podaný dne 18. února 2016,

Ellinikos Chrysos AE Metalleion kai Viomichanias Chrysou, zastoupená V. Christianosem a I. Souflerosem, dikigori,

účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek (navrhovatelka),

příčemž dalšími účastnicemi řízení jsou:

Řecká republika,

žalobkyně v prvním stupni,

Evropská komise, zastoupená É. Gippini Fournierem a A. Bouchagiarem, jako zmocněnci,

žalovaná v prvním stupni,

SOUDNÍ DVŮR (desátý senát),

ve složení M. Berger, předsedkyně senátu, A. Borg Barthet a E. Levits (zpravodaj), soudci,

generální advokát: M. Wathelet,

vedoucí soudní kanceláře: A. Calot Escobar,

s přihlédnutím k písemné části řízení,

s přihlédnutím k rozhodnutí, přijatému po vyslechnutí generálního advokáta, rozhodnout věc bez stanoviska,

vydává tento

* Jednací jazyk: angličtina.

Rozsudek

- 1 Ellinikos Chrysos AE Metalleion kai Viomichanias Chrysou (dále jen „Ellinikos Chrysos“) se svým kasačním opravným prostředkem domáhá zrušení rozsudku Tribunálu Evropské unie ze dne 9. prosince 2015, Řecko a Ellinikos Chrysos v. Komise (T-233/11 a T-262/11, dále jen „napadený rozsudek“, EU:T:2015:948), v rozsahu, v němž uvedeným rozsudkem Tribunál zamítl její žalobu na neplatnost rozhodnutí Komise 2011/452/EU ze dne 23. února 2011 o státní podpoře C 48/08 (ex NN 61/08), kterou poskytlo Řecko společnosti Ellinikos Chrysos AE (Úř. věst. 2011, L 193, s. 27, dále jen „sporné rozhodnutí“).

Skutečnosti předcházející sporu a sporné rozhodnutí

- 2 TVX Hellas AE prováděla do roku 2003 těžbu ve zlatých dolech Kassandra (Řecko). Podle mimosoudní dohody ze dne 12. prosince 2003 se stala Řecká republika vlastníkem aktiv společnosti TVX Hellas za částku 11 milionů eur a zbavila ji, jakož i její mateřskou společnost TVX Gold Inc. jakékoliv správní nebo trestní odpovědnosti nebo jakékoliv povinnosti v důsledku případných nedodržení právních předpisů na ochranu životního prostředí.
- 3 Článek 51 zákona č. 3220/2004 tuto dohodu schválil, zatímco článek 52 tohoto zákona schválil smlouvu, kterou Řecká republika prodala aktiva společnosti TVX Hellas společnosti Ellinikos Chrysos za částku jedenácti milionů eur. Uvedená aktiva se skládají ze zlatých dolů, pozemků a zásob zlata. Kromě toho se nabyvatelka zavázala zaprvé provádět činnosti a postupy pro ochranu životního prostředí a údržbu ve lhůtě stanovené pro vydání nezbytných povolení a oprávnění a zadruhé začít se všemi opatřeními nezbytnými k zahájení provozu dolů Kassandra ve lhůtě tři měsíců. Zatřetí se nabyvatelka zavázala vypracovat ve lhůtě 24 měsíců úplný investiční projekt rozvoje těchto dolů, jakož i výstavby a provozu hutnického závodu na zpracování zlata.
- 4 Kromě toho článek 5 uvedené smlouvy stanovil, že převod aktiv na společnost Ellinikos Chrysos je osvobozen od daní a poplatků.
- 5 Poté co Evropská komise obdržela stížnost týkající se tohoto převodu, požádala řecké orgány o informace. Komise zahájila rozhodnutím ze dne 10. prosince 2008 formální vyšetřovací řízení podle čl. 108 odst. 2 SFEU. V tomto kontextu podala Ellinikos Chrysos připomínky.
- 6 Sporným rozhodnutím Komise v podstatě rozhodla, že převod aktiv společnosti TVX Hellas na společnost Ellinikos Chrysos Řeckou republikou představuje podporu neslučitelnou s vnitřním trhem a že tento stát musí zajistit její navrácení. V tomto rozhodnutí Komise měla za to, že doly Kassandra byly prodány za cenu nižší než tržní hodnota že osvobození od registračních poplatků nebo daní a jiných poplatků týkajících se převodu sporných pozemků představovalo dodatečný prvek dotčené podpory. Celková částka podpory byla stanovena na 15,34 milionu eur.

Řízení před Tribunálem a napadený rozsudek

- 7 Na podporu svého návrhu na zrušení směřujícího proti spornému rozhodnutí, navrhovatelka uplatnila dva žalobní důvody, přičemž první byl rozdělen do několika výhrad.
- 8 Podle druhé výhrady prvního žalobního důvodu, který Tribunál shrnul v bodě 65 napadeného rozsudku, navrhovatelka tvrdila, že Komise nesprávně posoudila znalecký posudek týkající se hodnocení dolů Kassandra vypracovaný v roce 2004 mezinárodní poradenskou společností specializovanou na těžební průmysl pro společnost European Goldfields Ltd, v rámci plánu na zvýšení kapitálu posledně uvedené společnosti ve společnosti Ellinikos Chrysos (dále jen „znalecký posudek“), o který Komise opřela své posouzení hodnoty těchto dolů. Tribunál uvedl argumenty týkající se

kontextu, ve kterém byl tento posudek vypracován, data jeho vypracování, jakož i vymezení provozovaných dolů, které v něm bylo uvedeno, jakož i skutečností, jež ho činí nevhodným pro posouzení hodnoty uvedených dolů. Kromě toho Tribunál v bodě 92 napadeného rozsudku zdůraznil, že je nesporné, že navrhovatelka nezpochybňuje věrohodnost a objektivitu uvedeného posudku.

- 9 Poté, co zavrhl argument týkající se data vypracování znaleckého posudku, Tribunál konstatoval, že tento posudek má za to, že důlní lokalita, která je provozuschopná nebo která je předmětem studie proveditelnosti, je ve stavu „blízkém produkci“, což podle uvedeného znaleckého posudku platí pro důlní lokality Stratoni, Olympie a Skouries, které zahrnuje těžba v dolech Cassandra.
- 10 Tribunál proto v bodě 99 napadeného rozsudku odmítl druhou výhradu prvního žalobního důvodu.
- 11 Kromě toho Tribunál v bodě 100 napadeného rozsudku připomenul, že znalecký posudek používá takzvaný „příjmový“ přístup pro posouzení hodnoty dotčených důlních lokalit, přístup, jehož relevance nebyla zpochybněna společností Ellinikos Chrysos.
- 12 Pokud jde o hodnotu dolu Skouries, Tribunál v bodě 103 napadeného rozsudku zdůraznil, že podle znaleckého posudku byla dokončena studie proveditelnosti, takže tato hodnota byla stanovena podle příjmového přístupu při zohlednění nákladů na rozvoj, výstavbu a provoz, jakož i administrativních nákladů za účelem získání povolení k provozu.
- 13 Pokud jde o hodnotu pozemků dotčených důlních lokalit, Tribunál v bodech 126 a 127 napadeného rozsudku připomenul, že Komise měla za to, že představují aktiva převedená na společnost Ellinikos Chrysos, jejichž vlastní hodnota byla odhadnuta znaleckým posudkem na základě informací poskytnutých navrhovatelkou. Tribunál tuto hodnotu potvrdil v bodě 132 napadeného rozsudku a zamítl žalobu v plném rozsahu.

Návrhová žádání účastnic řízení

- 14 Ellinikos Chrysos navrhuje, aby Soudní dvůr:
 - zrušil napadený rozsudek a vrátil věc Tribunálu a
 - uložil Komisi náhradu nákladů řízení.
- 15 Komise navrhuje, aby Soudní dvůr:
 - zamítl kasační opravný prostředek a
 - uložil společnosti Ellinikos Chrysos náhradu nákladů řízení.

Ke kasačnímu opravnému prostředku

Předběžné úvahy

- 16 Na podporu svého kasačního opravného prostředku navrhovatelka vznáší tři důvody, vycházející z nedostatku odůvodnění napadeného rozsudku, pokud jde o posouzení hodnoty převedených dolů, nedostatku odůvodnění uvedeného rozsudku týkajícího se posouzení hodnoty převedených pozemků a z nesprávného posouzení zvýhodnění vyplývajícího z osvobození od daně z převodu.

- 17 Navrhovatelka v podstatě svými třemi důvody kasačního opravného prostředku zpochybňuje posouzení, ze strany Tribunálu, výše zvýhodnění, které jí bylo přiznáno v důsledku převodu dolů a pozemků Cassandra.
- 18 V tomto ohledu je zaprvé ustálenou judikaturou, že Komise pro posouzení hodnoty podpory ve smyslu článku 107 SFEU musí provést komplexní hospodářská posouzení (v tomto smyslu viz rozsudek ze dne 2. září 2010, Komise v. Scott, C-290/07 P, EU:C:2010:480, bod 68).
- 19 Za těchto podmínek je přezkum takové operace unijním soudem nezbytně omezen. Omezuje se na ověření, že byla dodržena procesní pravidla a pravidla týkající se povinnosti odůvodnění, jakož i na přezkum věcné správnosti skutkových zjištění a neexistence zjevně nesprávného posouzení a překročení pravomoci (v tomto smyslu viz rozsudek ze dne 12. října 2016, Land Hessen v. Pollmeier Massivholz, C-242/15 P, nezveřejněný, EU:C:2016:765, bod 28).
- 20 Konkrétně unijnímu soudu v rámci tohoto přezkumu nepřísluší nahradit hospodářské posouzení Komise vlastním posouzením (rozsudek ze dne 24. října 2013, Land Burgenland a další v. Komise, C-214/12 P, C-215/12 P a C-223/12 P, EU:C:2013:682, bod 78).
- 21 Zadruhé je třeba připomenout, že podle článku 256 SFEU a čl. 58 prvního pododstavce statutu Soudního dvora Evropské unie se kasační opravný prostředek omezuje na právní otázky. Pouze Tribunál je tedy příslušný ke zjištění a posouzení relevantních skutkových okolností, jakož i k posouzení důkazů. Posouzení skutkových okolností a důkazů tedy nepředstavuje, s výhradou případu, kdy by došlo k jejich zkreslení, právní otázku, která podléhá jako taková přezkumu Soudního dvora v rámci řízení o kasačním opravném prostředku (rozsudek ze dne 26. ledna 2017, Masco a další v. Komise, C-614/13 P, EU:C:2017:63, bod 35).
- 22 V důsledku toho může projednávaný kasační opravný prostředek obstát pouze za podmínky, že Ellinikos Chrysos prokáže, že se Tribunál dopustil nesprávného právního posouzení nebo zkreslení skutkového stavu nebo důkazů při výkonu svého omezeného přezkumu posouzení sporné podpory Komisí.

K prvnímu důvodu kasačního opravného prostředku

Argumentace účastnic řízení

- 23 V prvním důvodu kasačního opravného prostředku navrhovatelka zaprvé tvrdí, že se Tribunál v bodě 103 napadeného rozsudku chybně domníval, že důl Stratoni byl v okamžiku svého prodeje provozuschopný. Ze sporného rozhodnutí totiž vyplývá, že činnosti byly přerušeny ve všech dolech Cassandra. Pokud jde o důl Skouries, Tribunál nemohl potvrdit, že má kladnou hodnotu a současně konstatovat, že tento důl představuje pouze ložisko postrádající infrastrukturu i povolení k těžbě.
- 24 Zadruhé Tribunál údajně neodpověděl na argument navrhovatelky zpochybňující použití, za účelem posouzení hodnoty převedených dolů, znaleckého posudku z důvodu kontextu, ve kterém byl vypracován. Kromě toho Tribunál v bodech 96 a 97 napadeného rozsudku údajně zohlednil chybné informace obsažené v tomto posudku, pokud jde o skutečné obnovení činností v dolech Stratoni a Olympie. Vyplývá z toho chybné posouzení zvýhodnění, jež Ellinikos Chrysos získala koupí dolů Cassandra.
- 25 Zatřetí Tribunál údajně pro potvrzení posouzení tohoto zvýhodnění nezohlednil některé náklady spojené s infrastrukturami, jež měly být realizovány k zajištění provozuschopnosti dolu Skouries.
- 26 Komise tvrdí neopodstatněnost prvního důvodu.

Závěry Soudního dvora

- 27 Pokud jde o první část prvního důvodu, je třeba zdůraznit, že Ellinikos Chrysos nezpochybňuje definici stavu „blízkého produkci“ důlní lokality, jak je použita Komisí a připomenuta Tribunálem v bodě 96 napadeného rozsudku, podle které je důlní lokalita, jelikož je nebo byla provozuschopná, nebo která byla předmětem studie proveditelnosti, ve stavu „blízkém produkci“. Vzhledem k tomu, že doly Stratoní a Olympie byly provozuschopné, ale jejich činnosti byly přerušeny z důvodů jiných než hospodářských, a důl Skouries byl předmětem studie proveditelnosti, nelze Tribunálu vytýkat, že se dopustil nesprávného právního posouzení tím, že potvrdil, že posouzení zvýhodnění přiznaného navrhovatelce převodem dotčených důlních lokalit se týkalo dolů ve stavu „blízkém produkci“.
- 28 V tomto ohledu Ellinikos Chrysos tím, že Tribunálu vytýká, že potvrdil, že důl Stratoní byl v provozu v okamžiku jeho převodu, chybně vykládá napadený rozsudek. Tribunál totiž v rámci mezí svých pravomocí potvrdil, že posouzení hodnoty tohoto dolu je založeno na okolnosti, že byl provozuschopný a jeho činnosti byly přerušeny z důvodů, které nemohou mít vliv na jeho vnitřní hospodářskou hodnotu.
- 29 Stejně tak nemůže obstát argument navrhovatelky vycházející z neexistence infrastruktury a povolení k těžbě, pokud jde o důl Skouries. Takový stav totiž není v rozporu s uznáním kladné hodnoty tohoto dolu, nejen vzhledem k jeho definici jako dolu ve stavu blízkém produkci, kterou Komise převzala, ale i vzhledem k použité metodě ocenění, jak byla popsána v bodě 100 napadeného rozsudku, a která není zpochybněna společností Ellinikos Chrysos.
- 30 Pokud jde o druhou část prvního důvodu, navrhovatelka Tribunálu zaprvé vytýká, že výslovně neodpověděl na argument, podle kterého je použití znaleckého posudku k posouzení hodnoty dotčených dolů zpochybněno z důvodu jeho účelu.
- 31 V tomto ohledu je třeba připomenout, že v rámci kasačního opravného prostředku je účelem přezkumu Soudního dvora zejména ověření, zda Tribunál právně dostačujícím způsobem odpověděl na souhrn argumentů uplatněných navrhovatelkou, a dále, že důvod vycházející z nedostačeného zodpovězení Tribunálem argumentů tvrzených v prvním stupni v podstatě znamená tvrzení porušení povinnosti uvést odůvodnění, která vyplývá z článku 36 statutu Soudního dvora Evropské unie, použitelného na Tribunál na základě čl. 53 prvního pododstavce téhož statutu, a z článku 117 jednacího řádu Tribunálu (usnesení ze dne 13. prosince 2012, *Alliance One International v. Komise*, C-593/11 P, nezveřejněno, EU:C:2012:804, bod 27).
- 32 Kromě toho povinnost uvést odůvodnění neukládá Tribunálu poskytnout vysvětlení, ve kterém by se vyčerpávajícím způsobem postupně zabýval každou z úvah uvedených účastníky sporu, a odůvodnění tedy může být implicitní za podmínky, že umožní zúčastněným osobám seznámit se s důvody, pro které Tribunál nevyhověl jejich argumentům, a Soudnímu dvoru disponovat poznatky dostatečnými k tomu, aby mohl vykonat svůj přezkum (usnesení ze dne 13. prosince 2012, *Alliance One International v. Komise*, C-593/11 P, nezveřejněno, EU:C:2012:804, bod 28).
- 33 Z bodu 65 napadeného rozsudku vyplývá, že Ellinikos Chrysos založila svou výhradu týkající se nevhodnosti znaleckého posudku jakožto základu pro posouzení hodnoty dolů Kassandra na čtyřech argumentech. I když Tribunál odpověděl na argumenty týkající se data vypracování znaleckého posudku v bodech 93 až 95 napadeného rozsudku, použité definice provozuschopného dolu v bodech 96 až 98 uvedeného rozsudku, jakož i metody ocenění v bodech 100 až 104 téhož rozsudku, neodpověděl na argument vycházející z účelu, pro který byl tento posudek vypracován, ze kterého vyplývá jeho nevhodnost pro sporné posouzení.

- 34 Za těchto okolností se Tribunál tím, že se v bodě 99 napadeného rozsudku domníval, že argumenty navrhovatelky týkající se použití znaleckého posudku musejí být zamítnuty, aniž odpověděl na argument vycházející z účelu, pro který byl tento posudek vyhotoven, dopustil porušení povinnosti uvést odůvodnění, kterou má.
- 35 Zadruhé za předpokladu, že by navrhovatelka tím, že Tribunálu vytýká, že použil prvky znaleckého posudku vztahující se k budoucím událostem, nenavrhovala, aby Soudní dvůr provedl nové posouzení skutkového stavu, nijak neuvádí, jakou měrou taková okolnost vylučuje hodnocení zvýhodnění, které jí bylo poskytnuto, provedené Komisí. Vzhledem k tomu, že totiž k těmto událostem skutečně došlo, navíc přede dnem stanoveným v tomto posudku týkajícím se jedné z nich, není jasné, z jakého důvodu by taková okolnost mohla změnit užitečnost uvedeného posudku za účelem hodnocení poskytnutého zvýhodnění.
- 36 Pokud jde o třetí část prvního důvodu, Tribunál v bodě 103 napadeného rozsudku uvedl, že znalecký posudek zohlednil různé náklady nezbytné ke zprovoznění dolu Skouries. Proto tato třetí část, kterou navrhovatelka tvrdí, že posouzení hodnoty dolu Skouries takové náklady nezohlednilo, vychází z nesprávného výkladu napadeného rozsudku.
- 37 Každopádně pokud jde o samotnou částku těchto nákladů, z bodu 21 tohoto rozsudku vyplývá, že Ellinikos Chrysos nemůže ve fázi kasačního opravného prostředku Soudnímu dvoru navrhopat nové posouzení skutkového stavu obecně a samotné hodnoty dotčených dolů konkrétně.
- 38 V důsledku toho musí být druhé části prvního důvodu kasačního opravného prostředku vyhověno v rozsahu, v němž jí navrhovatelka Tribunálu vytýká, že neodpověděl na argument vycházející z účelu, pro který byl znalecký posudek vyhotoven. Ve zbývajících částech musí být tento důvod zamítnut.

K druhému důvodu kasačního opravného prostředku

Argumentace účastnic řízení

- 39 Ve druhém důvodu kasačního opravného prostředku navrhovatelka zaprvé Tribunálu vytýká, že vycházel z nedostatečného a rozporuplného odůvodnění, aby v bodě 132 napadeného rozsudku zamítl její argumenty týkající se posouzení hodnoty pozemků v rámci dolů Kassandra. Jestliže totiž Tribunál vycházel z toho, že doly, ke kterým se tyto pozemky pojí, nebyly v provozu v okamžiku převodu aktiv, mělo být jeho ocenění uvedených pozemků nižší než ocenění, které vyplývá z napadeného rozsudku.
- 40 Zadruhé Tribunál potvrdil metodu ocenění pozemků založenou na ceně zaplacené společností TVX Hellas v průběhu roku 1995. K tomuto datu byly doly v provozu a hodnota pozemků byla nezbytně vyšší než hodnota v roce 2003.
- 41 Komise se domnívá, že druhý důvod kasačního opravného prostředku je v plném rozsahu nepřipustný. Podpůrně namítá zjevnou neopodstatněnost argumentů navrhovatelky.

Závěry Soudního dvora

- 42 Pokud jde o první část druhého důvodu, Tribunál v bodě 126 napadeného rozsudku potvrdil přístup Komise, která zohlednila vnitřní hodnotu pozemků, které se pojí k dolům Kassandra. Navrhovatelka přitom neuvádí, v jaké míře je takový přístup stížen zjevně nesprávným posouzením z důvodu, že nebyla zohledněna okolnost, že dotčené doly nebyly v provozu a že tyto pozemky nemohly mít jiné než konstatované určení. Pro případ, že by takový skutkový stav mohl ovlivnit vnitřní hodnotu

dotčených pozemků, totiž Tribunál v uvedeném bodě 126 zdůraznil, že situace a zvláštnost uvedených pozemků byly zohledněny v hodnocení provedeném Komisí. Nelze proto Tribunálu vytýkat jakékoli porušení povinnosti uvést odůvodnění, která mu přísluší.

- 43 Pokud jde o druhou část druhého důvodu, Tribunál v bodě 127 napadeného rozsudku konstatoval, aniž mu navrhovatelka odporovala, že hodnota pozemků konstatovaná Komisí po ověření odpovídá hodnotě sdělené společností Ellinikos Chrysos.
- 44 Kromě toho, jak bylo připomenuto v bodě 42 tohoto rozsudku, se Komise zaměřila na určení vnitřní hodnoty dotčených pozemků. Proto, a v rozsahu, v němž Komise v posouzení hodnoty všech převedených aktiv zohlednila všechny náklady vyžadované pro provozování dolů Kassandra, jakož i zvláštnost těchto pozemků, okolnost, že dotčené doly nebyly provozovány v okamžiku jejich převodu, nemůže sama o sobě mít vliv na vnitřní hodnotu dotčených pozemků.
- 45 Každopádně Ellinikos Chrysos zpochybněním takového posouzení hodnoty pozemků, které se pojí se spornými doly, jaké vyplývá z napadeného rozsudku, ve skutečnosti navrhuje, aby Soudní dvůr provedl nové posouzení skutkových okolností v projednávané věci, což ve fázi kasačního opravného prostředku nemůže požadovat, jak bylo připomenuto v bodě 21 tohoto rozsudku. Je třeba připomenout, že kasační opravný prostředek je omezen na právní otázky a pouze Tribunál je příslušný k posuzování relevantních skutkových okolností, jakož i posuzovat důkazy.
- 46 Vzhledem k tomu, že Ellinikos Chrysos netvrdí žádné zkreslení těchto skutečností a těchto důkazů, její argumenty na podporu druhého důvodu kasačního prostředku nemohou obstát.
- 47 Tento důvod je tedy třeba zamítnout.

K třetímu důvodu kasačního opravného prostředku

Argumentace účastnic řízení

- 48 Ve třetím důvodu kasačního opravného prostředku navrhovatelka tvrdí, že jelikož nebyla hodnota dotčených pozemků Komisí správně posouzena, je částka zvýhodnění vycházející z osvobození od daně, které jí bylo přiznáno, nezbytně nesprávná, jelikož výše těchto daní je přímo spojena s hodnotou těchto pozemků.
- 49 Komise navrhuje, aby byl tento důvod zamítnut jako neopodstatněný.

Závěry Soudního dvora

- 50 Třetí důvod je založen na předpokladu, že se Tribunál dopustil nesprávných právních posouzení, pokud jde o posouzení ocenění pozemků příslušejících k dolům Kassandra. Jak vyplývá z bodu 46 tohoto rozsudku, Ellinikos Chrysos neprokázala, že tomu tak bylo. Proto musí být třetí důvod zamítnut.
- 51 Ze všech těchto úvah vyplývá, že napadený rozsudek musí být zrušen v rozsahu, v němž Tribunál v uvedeném rozsudku neodpověděl na argument navrhovatelky vycházející z účelu, pro který byl vyhotoven znalecký posudek. Ve zbývajících částech se kasační opravný prostředek zamítá.

K žalobě před Tribunálem

- 52 V souladu s čl. 61 prvním pododstavcem druhou větou statutu Soudního dvora Evropské unie může Soudní dvůr v případě, že zruší rozhodnutí Tribunálu, vydat sám konečné rozhodnutí ve věci, pokud to soudní řízení dovoluje.
- 53 Vzhledem k tomu, že tomu tak je v projednávané věci, je třeba zkoumat argument druhé výhrady prvního důvodu v prvním stupni podaný společností Ellinikos Chrysos, vycházející z účelu, pro který byl vypracován znalecký posudek.
- 54 V tomto ohledu navrhovatelka tvrdí, že účel, pro který byl znalecký posudek vypracován, jej činí nevhodným k použití za účelem posouzení hodnoty dolů Cassandra. Proto vzhledem k tomu, že byl tento posudek objednan za účelem poskytnutí rady správní radě společnosti European Goldfields ohledně případného nabytí dalších podílů ve společnosti Ellinikos Chrysos, byl zaměřen na hodnotu této společnosti z dlouhodobého hlediska.
- 55 Vzhledem k tomu, že však navrhovatelka nezpochybňuje, ani věrohodnost ani objektivitu znaleckého posudku, pouhé uvedení kontextu, ve kterém byl posudek vypracován, nemůže způsobit, že je zbaven vší věrohodnosti pro hodnocení dolů Cassandra.
- 56 Vzhledem k tomu, že společnost Ellinikos Chrysos neuplatnila důkaz o opaku, nejví se totiž, že by účel, pro který byl znalecký posudek vypracován, měl jakýkoli vliv na hodnotu oceňovaných aktiv, pokud není zpochybněna věrohodnost a objektivita tohoto posudku.
- 57 Jelikož tomu tak není, je třeba zamítnout uvedený argument, jakož i v plném rozsahu návrh na zrušení podaný společností Ellinikos Chrysos k Tribunálu.

K nákladům řízení

- 58 Podle čl. 184 odst. 2 jednacího řádu Soudního dvora, není-li kasační opravný prostředek opodstatněný nebo je-li tento kasační prostředek opodstatněný a Soudní dvůr vydá sám konečné rozhodnutí ve věci, rozhodne o nákladech řízení. Podle čl. 138 odst. 1 tohoto jednacího řádu, jenž se na řízení o kasačním opravném prostředku použije na základě čl. 184 odst. 1 téhož jednacího řádu, se účastník řízení, který neměl úspěch ve věci, uloží náhrada nákladů řízení, pokud to účastník řízení, který měl ve věci úspěch, požadoval.
- 59 Vzhledem k tomu, že Komise požadovala náhradu nákladů řízení a Ellinikos Chrysos neměla ve věci úspěch, je důvodné jí uložit, že ponese vlastní náklady řízení a nahradí náklady řízení vynaložené Komisí.

Z těchto důvodů Soudní dvůr (desátý senát) rozhodl takto:

- 1) **Rozsudek Tribunálu Evropské unie ze dne 9. prosince 2015, Řecko a Ellinikos Chrysos v. Komise (T-233/11 a T-262/11, EU:T:2015:948), se zrušuje v rozsahu, v němž Tribunál v uvedeném rozsudku neodpověděl na argument společnosti Ellinikos Chrysos AE Metalleion kai Viomichanias Chrysou vycházející z účelu, pro který byl vyhotoven znalecký posudek týkající se hodnocení dolů Cassandra (Řecko) vypracovaný v roce 2004.**
- 2) **Ve zbývajících částech se kasační opravný prostředek zamítá.**
- 3) **Návrh společnosti Ellinikos Chrysos AE Metalleion kai Viomichanias Chrysou směřující ke zrušení rozhodnutí Komise 2011/452/EU ze dne 23. února 2011 o státní podpoře C 48/08 (ex NN 61/08), kterou poskytlo Řecko společnosti Ellinikos Chrysos AE, se zamítá.**

- 4) Společnosti Ellinikos Chrysos AE Metalleion kai Viomichanias Chrysou se ukládá náhrada nákladů řízení.**

Podpisy.